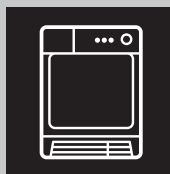


User Manual

GETTING STARTED? EASY.



ZDH8333PZ1

ZH 用户手册
滚筒乾衣機

ZANUSSI

⚠ 安全資訊

請在開始安裝和使用本機之前，仔細閱讀所提供的指示。對於安裝和使用錯誤所造成的人身傷害或損害，製造商概不負責。務必將說明書擺放在安全可觸及的地方，以便將來參考。



閱讀所提供的指示。

兒童和易受傷者安全事項



警告!

有窒息、受傷或永久性殘疾的風險。

- 8 歲 (含) 以上之兒童、身體官能或心智能力衰退者，或是經驗與使用知識缺乏者，在負責其安全的人員在旁看護或指示本機的使用方法，並讓他們了解可能之危險的情況下，方可使用本機。
- 除非有人持續監督，否則年齡介於 3 至 8 歲的兒童以及有非常廣泛及複雜殘疾情況的人應遠離本機。
- 3 歲以下的兒童應遠離本機，除非有人持續監督。
- 勿讓孩童將本機當成玩具。
- 將所有包裝放在兒童不易觸及之處，並妥善丟棄。
- 將洗衣劑放在兒童不易觸及的地方。
- 打開門時，請讓兒童和寵物遠離機器。
- 如果本機配有兒童安全裝置，請將其啟用。
- 不得由兒童在無人監督的情況下進行清潔與使用者維護。

一般安全須知

- 請勿變更本機的規格。
- 若要將本機置於洗衣機上方，請使用疊置套裝工具。疊置套裝工具可向您的授權廠商索取，但僅能用於配件隨附的操作手冊中規定的家用設備。詳讀說明後再安裝 (參閱安裝摺頁)。
- 本機必須獨立安裝，或者安裝於有適當空間的廚房流理台下方 (參閱安裝摺頁)。
- 勿將本機安裝在可上鎖的門、滑門或鉸鏈位置與本機相反的門後，避免本機門蓋無法完全開啟。
- 底座的通風開口絕對不能被地毯、地墊或任何地板的遮蓋物堵塞。

- 注意：本機不得由外部開關裝置 (如計時器) 供應，或是連接至會由公用程式定期開啟和關閉的電路。
- 只有在安裝程序結束時，才能將電源插頭接上電源插座。確認安裝之後，電源插頭位於伸手可及之處。
- 如果主電源線已損壞，則必須由製造商、其維修代理商或類似的合格人員更換，以避免發生觸電危險。
- 勿超過 8 公斤的衣物量上限 (參閱「程序表」章節)。
- 若衣物沾染化工原料，請勿使用本機。
- 清除本機周圍堆積的棉絮或包裝碎屑。
- 本機未裝上過濾器時，請勿使用。每次使用前後，請清除過濾器上的棉絮。
- 不得在滾筒乾衣機內烘乾未經洗滌的衣物。
- 用烹調油、丙酮、酒精、汽油、煤油、去污劑、松節油、蠟及除蠟劑等物質浸泡過的衣物，在放進滾筒乾衣機烘乾前，應先用大量清潔劑及熱水洗滌。
- 泡沫橡膠 (乳膠)、浴帽、防水織物、有膠墊的物品和衣物或有泡沫膠墊的枕頭不得在滾筒乾衣機中烘乾。
- 衣物柔軟劑之類的產品，只能按照產品製造商的产品說明使用。
- 取出衣物內的所有可能會起火的物品，例如打火機和火柴盒。
- 警告：切勿在烘乾程序結束之前停止滾筒乾衣機，除非能迅速地取出所有衣物並鋪開以便驅散熱氣。
- 在進行任何保養前，請先停止本機，並從電源插座將電源插頭拔下。

安全信息

安裝

- 移除所有的包裝。
- 本機若受損，請勿安裝或使用。
- 請按照本機隨附的安裝指示進行安裝。
- 移動本機時務必小心，因為器具很重。請務必使用安全手套，並穿上有包覆性的鞋子。
- 勿在溫度低於 5°C 或高於 35°C 的環境下安裝或使用本機。
- 安裝本機的地面必須是平穩、防熱且乾淨的。
- 務必讓本機與地板間可流通空氣。
- 移動本機時，請將本機保持垂直狀態。
- 務必讓本機背面倚靠牆面。
- 將本機安裝至固定位置後，請利用水平儀檢查其是否保持水平狀態。如果不是，請視情況將機腳予以調整。

電氣連接



警告! 可能會導致火災和觸電危險。

- 只有在安裝結束時才能將電源插頭接上電源插座。請確認於安裝之後，電源插頭位於伸手可及之處。
- 本機必須接地。
- 確定銘牌上的參數與主電源電功率額定值相容。
- 一律使用已正確安裝的防震插座。
- 請勿使用多插頭轉接插座和延長線。
- 請勿以拉扯電源線的方式拔掉本機電源線。請一律從電源插頭處拔下。
- 如果雙手潮濕，請勿接觸電源線或電源插座。
- 本機符合 EEC 指令。

使用方式



警告! 受傷、觸電、失火、燙傷或對本機造成損壞的風險。

- 本機僅供一般家庭使用。
- 勿將含有損壞 (破裂或磨損) 的襯墊或填充材料衣物放入烘乾。
- 若清洗衣物時加入了去漬劑, 請先進行額外的沖洗程序, 再啟動烘乾程序。
- 只可將適合使用本機烘乾的衣物放入本機。請遵照衣物標籤上的清洗說明。
- 勿飲用冷凝水或使用冷凝水/蒸餾水準備食物, 這會造成人類和寵物的健康問題。
- 勿坐在或站在本機開啟的門蓋上。
- 請勿在本機中烘乾滴水的濕衣物。

保養與清潔



警告! 受傷或對器具造成損害的風險。

- 請勿使用噴霧或蒸汽來清潔本機。
- 以柔軟的濕布清潔本機。僅限使用中性清潔劑。請勿使用任何研磨性產品、研磨性清潔抹布、溶劑或金屬物體。
- 為了防止毀損冷卻系統, 清潔本機時請謹慎小心。

壓縮機



警告! 對本機造成損害的風險。

- 滾筒乾衣機的壓縮機和系統內含特殊清潔劑, 無氟氯碳氫化合物。此系統必須保持密合。系統受損可能會造成洩漏。

廢棄處理

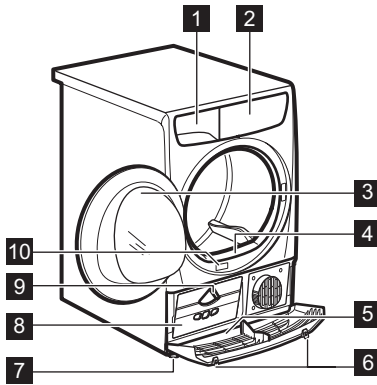


警告! 受傷或窒息的風險。

- 拔除本機的主電源線和水源。
- 剪斷本機附近的主電源線並丟棄。
- 移除機門門闕, 以防止兒童或寵物被關在滾筒內。
- 丟棄本機時, 需依據當地廢棄電氣與電子設備 (WEEE) 的棄置規定。

易於開始

產品說明



- 1 水容器
- 2 控制板
- 3 機門
- 4 主要濾網
- 5 包含通風插槽的底蓋



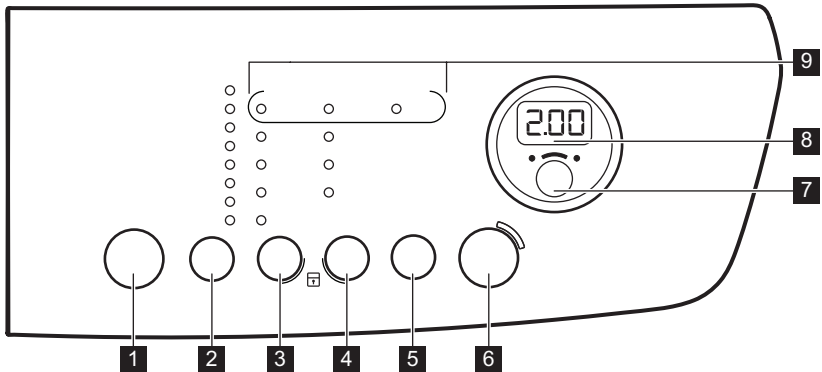
警告! 請勿將任何物品放在底蓋上

- 6 開啟底蓋的按鈕
- 7 可調式機腳
- 8 熱交換器門
- 9 鎖定熱交換器門的旋鈕
- 10 銘牌



為了輕鬆放入衣物或輕鬆安裝機門,機門是可以反轉的。(參閱另外的摺頁)。

控制面板



- 1 On/Off (開/關) 按鈕 ①
- 2 程序選擇觸控板 **P**
- 3 乾燥選擇觸控板 ☀️
- 4 防皺選擇觸控板
- 5 時間 觸控板
- 6 開始/暫停 觸控板
- 7 延遲 觸控板
- 8 顯示項目
- 9 指示燈



用手指在包含特定功能之符號或名稱的區域中按下觸控式按鈕。操作控制面板時 請勿穿戴手套。確定控制面板始終保持乾淨且乾燥。

指示燈

指示燈	說明
	定時烘乾
	兒童安全鎖
	冷凝器
	水容器
	過濾器
2.00	程序時間
10' - 2.00	烘乾時間持續期間
60' - 20h	延遲開始持續期間

程序表

程序	放入物品類型	衣物量 (最大值) ¹⁾ / 布料標記
²⁾ 棉質 Eco	用於烘乾包含「棉質風櫃」乾燥程度之棉質衣物的程序，而且可節省最多能源。	8kg/
棉質	定義為烘乾準備好收納織所有類型棉質衣物的程序 (風櫃吹乾)。	8kg/
合成纖維	烘乾程度：☀️ 額外烘乾，🌬️ 風櫃吹乾，☀️ 熨乾	3,5kg/
Mixed (混合)	棉質和合成纖維布料。低溫程序。包含暖空氣的纖幼衣物程序。	3 kg/
易燙洗+	易處理的布料，僅需要最低程度的熨燙。烘乾結果可能視布料類型而有所不同。請先輕甩衣物，然後再將其放入本機。程序結束時，立即取出衣物並掛在衣架上。	1 kg (或 5 件襯衫)/
羽絨被套	單人床或雙人床的羽絨被套及枕頭 (內含羽毛、羽絨或人工合成填充物)。	3 kg/
清新	讓收納中的織物恢復清新。	1 kg

程序	放入物品類型	衣物量 (最大值) ¹⁾ / 布料標記
時間	使用此程序，您就能使用 時間 特別功能並設定程序持續期間。	8 kg/ ☀️☀️☀️

1) 最大重量是指烘乾衣物。

2) 依據歐盟委員會規定編號 392/2012，☐ 棉質 風櫃吹乾 ECO 程序是「標準棉質程序」。這適合烘乾正常濕的棉質衣物，而且就烘乾濕棉質衣物的耗電量而言，這也是最有效率的程序。

特別功能

乾燥 ☀️

此功能可使衣物較乾燥。有 4 種選擇：

- ☀️ 額外烘乾
- ☀️ 強力烘乾 (僅適用於棉質衣物)
- ☀️ 風櫃吹乾
- ☀️ 熨乾

防皺 90 分鐘

在烘乾程序結束時，將防皺階段延長 60 分鐘。此功能可防皺。防皺階段期間可將衣物取出。

防皺 60 分鐘

在烘乾程序結束時，延長 30 分鐘的標準防皺階段 (30 分鐘)。此功能可防止衣物產生皺摺。防皺階段期間可將衣物取出。

防皺 30 分鐘

烘乾程序結束時的防皺階段 (30 分鐘)。此功能可防止衣物產生皺摺。防皺階段期間可將衣物取出。

時間 ⌚

此特別功能僅適用於 時間 程序。您可以設定程序期間，延長時間最短 10 分鐘，最長 2 小時。持續時間的設定與本機中的衣物量有關。



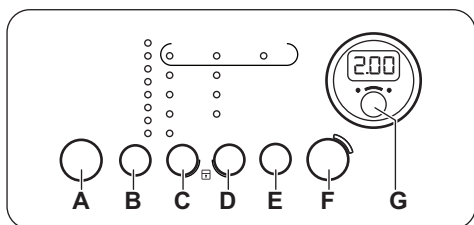
我們建議您針對少量衣物或僅針對一個物品而設定持續時間較短的程序。

特別功能表

程序	☀️				⌚			⌚
	☀️	☀️	☀️	☀️	防皺 90 分鐘	防皺 60 分鐘	防皺 30 分鐘	
☐ 棉質 Eco			■		■	■	■	
棉質	■	■	■	■	■	■	■	
合成纖維	■		■	■	■	■	■	
Mixed (混合)			■		■	■	■	
易燙洗+				■	■	■	■	
羽絨被套			■					
清新					■	■	■	

程序	☀				⌚			⌚
	☀	☀	☀	☀	防皺 90 分鐘	防皺 60 分鐘	防皺 30 分鐘	
時間					■	■	■	■

設定



- A. On/Off (開/關) 按鈕 ①
- B. 程序選擇觸控板 **P**
- C. 乾燥選擇觸控板 ☀
- D. 防皺選擇觸控板 ⌚
- E. 時間 觸控板 ⌚
- F. 開始/暫停 觸控板 ▶||
- G. 延遲 觸控板 ⌚

兒童安全鎖功能

此特別功能可防止在程序操作期間，兒童將本機當成玩具。程序旋鈕及觸控板已鎖定。只會鎖定開/關按鈕。

啟用兒童安全鎖：

1. 按開機/關機按鈕啟動本機。

第一次使用前

第一次使用本機之前：

- 以濕布清潔滾筒乾衣機滾筒。
- 針對潮濕衣物啟動 1 小時的程序。

2. 等候大約 8 秒鐘。
3. 同時按住 (C) 及 (D) 觸控板。兒童安全鎖指示燈亮起。
兒童安全鎖指示燈亮起。



程序運作時，無法停用兒童安全鎖。按住相同的觸控板，直到兒童安全鎖熄滅為止。

蜂鳴器開/關

若要停用或啟用聲響，同時按住觸控按鈕 (B) 及 (C) 大約 2 秒鐘。

調整剩餘衣物的濕度

若要變更剩餘衣物濕度的預設程度：

1. 按開機/關機按鈕啟動本機。
2. 等候大約 8 秒鐘。
3. 同時按住 (B) 和 (D) 按鈕。
其中一個指示燈亮起：
 - [0] 最大烘乾衣物量
 - [1] 更多烘乾衣物量
 - [2] 標準烘乾衣物量
4. 再次按下按鈕 (F) 直到正確程度的指示燈亮起為止。
5. 若要確認調整，同時按住按鈕 (B) 及 (D) 大約 2 秒鐘。



在烘乾程序一開始 (前 3 至 5 分鐘)，可能會產生較大的聲響。這是因為壓縮機啟動的緣故。這對於壓縮機供電設備 (例如，冰箱及冷凍庫) 而言是正常的。

日常使用

啟動程序 (不延遲啟動)

1. 準備衣物並放入本機中。



警告 當您關上機門時，確定機門和膠圈之間沒有衣物。

2. 按開機/關機按鈕啟動本機。
3. 依放入衣物的類型設定和啟動正確的程序及特別功能。

顯示器會顯示程序持續時間。



選取棉質程序時，您在顯示器上看見的烘乾時間會與 5 公斤衣物量和標準情況息息相關。經過旋轉烘乾階段之後，實際的烘乾時間會視衣物類型 (數量及內容物)、室溫和衣物濕度而定。

4. 按下 開始/暫停 觸控式按鈕。

程序啟動。

開始程序，並延遲開始

1. 依放入衣物的類型設定和啟動正確的程序及特別功能。
2. 不斷按下延遲開始按鈕，直到顯示器顯示您想要設定的延遲時間為止。



您可以延後啟動程序，延長時間最長 60 分鐘，最長 20 小時。

3. 按下 開始/暫停 觸控板。
- 顯示器會顯示延遲開始的倒數時間。倒數完成時，就會啟動程序。

變更程序

1. 按開機/關機按鈕停用本機
2. 按開機/關機按鈕啟動本機。

提示與訣竅

準備衣物

- 蓋妥扣鎖。
- 蓋妥羽絨被套的扣件。
- 請勿烘乾領帶或繫帶 (例如，圍裙繫帶)。開始進行程序之前，先將帶子繫好。
- 取出口袋中的所有物品。
- 將包含棉質內層的物品向外翻。棉質層必須朝外。
- 一律設定適用於衣物類型的程序。
- 請勿將淺色和深色的衣物混在一起。

3. 設定程序。




待機功能

為減少耗電量，此功能會自動停用本機：

- 如果程序在 5 分鐘之後未開始。
- 在程序結束 5 分鐘後。

在程序結束時

完成程序時：




- 發出間歇性警響信號。
-  指示燈閃爍。
-  Filter (過濾器) 及  Tank (水槽) 指示燈會亮起。
- 開始/暫停 指示燈會亮起。

本機會另外持續以防皺階段操作大約 30 分鐘。

防皺階段可減少衣物的皺摺。

您可在防皺階段完成之前取出衣物。為了達到更好的效果，建議您在相位接近完成或已完成時取出衣物。

防皺階段完成時：





- 指示燈  亮起但並未閃爍。
-  Filter (過濾器) 及  Tank (水槽) 指示燈會亮起。
- 開始/暫停 指示燈熄滅。

1. 按開機/關機按鈕停用本機。
2. 打開本機門蓋。
3. 取出衣物。
4. 關上機門。



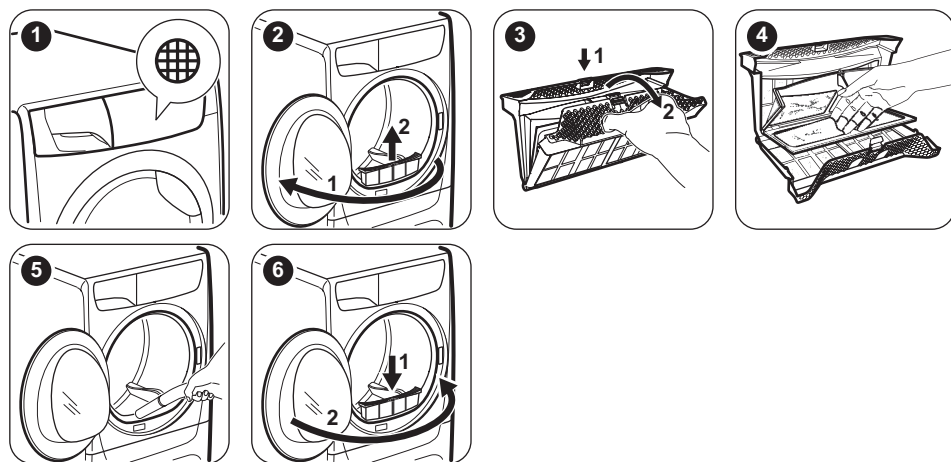
完成程序時，一律清潔過濾器並清空水容器。

- 使用適合棉質、針織衫和毛織衣的程序，以避免縮水。
- 請勿超過程序一章所述或顯示器所顯示的最大衣物量。
- 只烘乾適合以滾筒乾衣機烘乾的衣物。請參考物品上的布料標籤。
- 請勿將大型和小型物品混在一起烘乾。小型物品可能卡在大型物品內部，而仍然會維持潮濕的狀態。

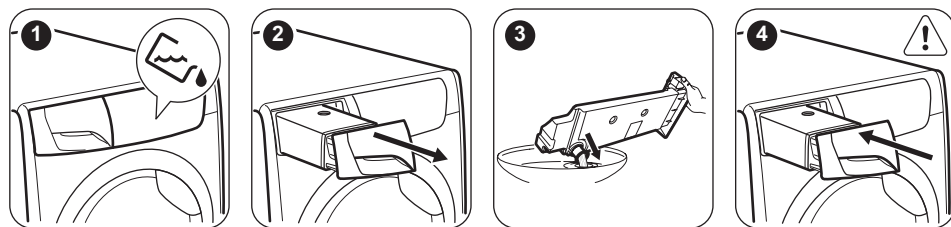
布料標籤	說明
	適合以滾筒乾衣機烘乾的衣物。
	適合以滾筒乾衣機較高溫度烘乾的衣物。
	只適合以滾筒乾衣機低溫烘乾的衣物。
	不適合以滾筒乾衣機烘乾的衣物。

保養與清潔

清潔過濾器

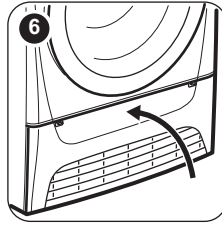
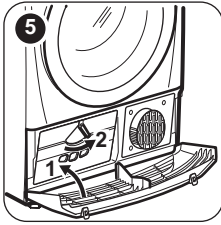
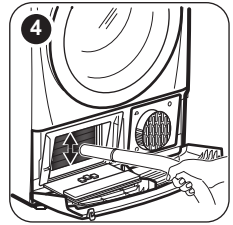
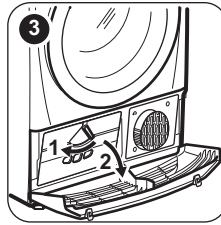
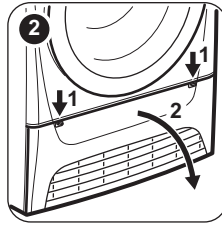
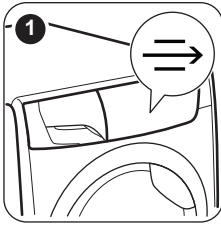


排放水容器內的水



您可以使用水容器中的水，以作為蒸餾水的替代來源（例如，用於蒸氣熨燙）。在使用這個水之前，使用過濾器以去除髒汗殘留物。

清潔冷凝器



警告 請勿不戴手套而觸碰金屬表面。受傷的風險。穿戴防護性手套。仔細清潔以避免金屬表面受損。

清潔滾筒



警告! 清潔之前, 請先拔除本機的電源線。

使用一般的中性肥皂清潔劑清潔滾筒內面及滾筒推桿。使用軟布擦乾清潔後的表面。



警告 勿使用磨砂材質或鋼毛刷清潔滾筒。

清潔控制板和機殼

使用一般的中性肥皂清潔劑清潔控制板和機殼。使用濕布清潔。使用軟布擦乾清潔後的表面。



警告 請勿使用家具清潔劑或專用清潔劑, 以免造成腐蝕。

清潔通風插槽

使用吸塵器, 除去通風插槽的絨毛。

疑難排解

問題	可能解決方法
無法啟動本機。	確定電源插頭已連接到電源插座。 檢查保險絲盒內的保險絲 (家庭安裝)。
程序未啟動。	按下 開始/暫停。
本機門蓋未關。	確定已關妥本機機門。 請確認已正確安裝過濾器。
本機在操作期間停止。	確定機門和膠圈之間沒有衣物。 請確定水容器是空的。按下 開始/暫停 以再次啟動程序。

問題	可能解決方法
程序時間太長或是烘乾結果並不令人滿意。 1)	確定衣物的重量適合程序執行期間。
	確定濾網是乾淨的。
	衣物太濕。讓衣物在洗衣機中再次旋轉。
	確定室溫高於 +5°C 並低於 +35°C。最佳室溫是 19°C 至 24°C。
	設定時間或額外烘乾程序。 2)
顯示器會顯示 Err 。	如果您想要設定新程序，停用並啟用本機。
	確定這些特別功能適用於此程序。
顯示器會顯示 (例如， E51)。	停用和啟動本機。啟動新程序。如果問題再次出現，請聯絡服務中心。

1) 經過最多 5 小時之後，程序變會自動結束。

2) 可能在烘乾大型物品 (例如，床單) 時，某些區域仍然潮濕時發生。

如果烘乾效果不理想

- 設定程序不正確。
- 過濾器阻塞。
- 冷凝器阻塞。
- 本機內衣物過多。
- 滾筒很髒。

- 導電率感測器設定不正確 (請參閱「設定 - 調整剩餘衣物的濕度」以改善設定)。
- 通風插槽阻塞。
- 室溫太低或太高 (最佳室溫為 19°C 至 24°C)

技術數據

高 x 寬 x 深	850 x 596 x 645 mm (最長 669 mm)
機門開啟的最大寬度	1104 mm
機門開啟的最大深度	933,2 mm
可調高度	850 mm (+ 15 mm - 機腳調整量)
滾筒容量	118 l
最大烘衣量	8 kg
電壓	220-240 V
頻率	50 Hz
音效電源等級	67 dB
總功率	900 W
能源效率等級	A+
使用標準棉質衣物程序清洗滿衣物量的耗電量。 1)	2,60 kWh

使用標準棉質衣物程序清洗部分衣物量的耗電量。 2)	1,38 kWh
年度耗電量 3)	308,20 kWh
開機模式的耗電量 4)	0,50 W
關機模式的耗電量 4)	0,50 W
使用類型	家用
允許的環境溫度	+ 5°C 至 + 35°C
防止固態微粒進入的保護程度，以及保護蓋可確保的濕度 (未配備防濕氣功能的低電壓設備除外)	IPX4
此產品包含密封的氟化瓦斯	
壓縮器氣體	R134a
重量	0,30 kg
全球暖化潛勢 (GWP)	1430

1) 參照 EN 61121。以 1000 轉/分鐘離心運轉 8 公斤的棉質衣物。

2) 參照 EN 61121。以 1000 轉/分鐘離心運轉 4 公斤的棉質衣物。

3) 每年耗電量 (以 kWh 為單位)，並以 160 次標準棉質程序 (全量與部分量) 及低耗電模式為計算基準。每個程序的實際耗電量將取決於使用本機的方式 (歐盟法第 392/2012 條)。

4) 參照 EN 61121。

上表所提供的資訊符合歐盟執委會規定 392/2012 執行指令 2009/125/EC。



消耗量值

程序	以 / 殘留濕氣旋轉	烘乾時間 1)	能源消耗 2)
棉質 Eco 8 kg			
風櫃吹乾	1400 rpm / 50%	147 分鐘	2,03 kWh
	1000 rpm / 60%	179 分鐘	2,60 kWh
熨乾	1400 rpm / 50%	113 分鐘	1,47 kWh
	1000 rpm / 60%	135 分鐘	1,79 kWh
棉質 Eco 4 kg			
風櫃吹乾	1400 rpm / 50%	86 分鐘	1,14 kWh
	1000 rpm / 60%	102 分鐘	1,38 kWh
合成纖維 3,5 kg			
風櫃吹乾	1200 rpm / 40%	58 分鐘	0,71 kWh
	800 rpm / 50%	72 分鐘	0,90 kWh

1) 對於部分衣物量，程序時間較短，而且本機會使用較少能源。

2) 不當環境溫度及/或離心運轉不佳的衣物，可能會延常程序時間和增加耗電量。

環境關懷

回收有標誌  的材料。請將包裝材料放到適當的容器中予以回收。回收電子和電氣器具廢棄物有利於保護環境及人類健康。請勿將有標誌  的器

具與家用廢棄物一同處理。請將產品送至當地回收廠或聯絡市政府辦公室。

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



CE

136961420-B-242019